



## Brief Overview of Woodland Book Series



### Circle books

This series contains 16 different books from the Kindergarten Circle Book Program, an integrated ESL language arts program for youth in the North. They have been translated at a range from beginner to intermediate Cayuga Language levels.

### Colouring books

This series contains 10 books. The goal was to create a series of pattern books in the Cayuga language. Some of the books are based on and inspired works which were originally created by the Mohawk Curriculum Centre in Kahnawake, others are original works created by Tracy Deer. The illustrations for the books in this series were done by indigenous artists from across Turtle Island.



### Goga:'

This is a series of 10 books which have been updated from our first edition. Edits have been done in the original text/spelling as well as digital image enhancements. This set contains intermediate level language, some of the pages are an entire paragraph in length.

### TTO

This is a set of 10 books which were created from a series of community story writing workshops held in Tyendinega. The stories originate from community members in the Tyendinega Mohawk Territory. They were translated into Mohawk by TTO and then both English and Mohawk versions were given to Woodland Cultural Centre to translate into Cayuga. They have been translated at a range from beginner to intermediate Cayuga Language levels. These books were also illustrated from artists across Turtle Island.



Please save and send the completed tour order form to [language@woodlandculturalcentre.ca](mailto:language@woodlandculturalcentre.ca)



WOODLAND  
CULTURAL CENTRE

Order No  
Contact Name  
Address  
Email  
Shipping Method

School/Organization:

Phone No.

Circle Books: First Level Series				
	Title	Quantity	Price per Unit	Subtotal
1	Sq: hne: To:gyeh?		\$12.00	
2	Gahqhsra		\$9.00	
3	He`tgēh, Da`geh		\$10.00	
4	Age:ga`s Gakwa`!		\$10.00	
5	Oyehsa: `!		\$10.00	
6	Gad:nyo: `		\$10.00	
7	A:we:t`ah!		\$10.00	
8	Gaē Ha`ē` Emily?		\$10.00	
9	O:ya` tiwēhnihsro`dē: Ha`dewēhnihsrage:.		\$9.00	
10	Ogyaonyohk Akyēdahkwa`		\$10.00	
11	Degadēhneh		\$9.00	
12	O`gra`!		\$10.00	
13	Qdōhahē:ha` Ro:si!		\$17.00	
14	To:ni Ho`nyo:tra`		\$13.00	
15	Ase:gē` gēh....? Age:gē`....		\$12.00	
16	Hokse`daē:há` Aha:yé:na: ` Né` Edehká: ` Ga:hgwa: `		\$15.00	

Binder Books: Colouring Books				
	Title	Quantity	Price per Unit	Subtotal
1	Jo`da:nawē`da`		\$7.00	
2	Rosi		\$5.50	
3	Sq: hne: Nē:gyeh?		\$6.50	
4	Age:tse:nē` So:wa:s		\$5.50	
5	Ganqhsesgeh Hēdwe: `		\$6.00	
6	O`graē` Gohsrehneh		\$6.00	
7	Eksa: `ah, Haksa: `ah hni`		\$6.00	
8	Odehaot, Ohji`gre`, Osdaggyo:		\$5.50	
9	Knqhwe`s Age:tsé:nē`		\$6.00	
10	Akwa:ji:ya` Gyo:to:t gē:s Gado:gē: Agwe`s		\$6.00	

	O:gwéh Goga:´			
1	Gado:gé: Agaḡdehsgyḡwa:ta´t!		\$13.00	
2	Agaḡdékwahe´		\$13.00	
3	Gḡḡdehni:nḡh Ha´á:kne:´		\$15.00	
4	Ojḡ´da´		\$13.00	
5	Hagehsó:t Hahḡd´agehó:nḡ´		\$12.00	
6	Do: ni:yḡ: Qḡwa:yé´?		\$13.00	
7	Dó: nigḡ:nḡ: Gwa´yḡ´?		\$12.00	
8	Age:tse:né´ Dagú:sAge:s		\$14.00	
9	Se:geSe:gé: gé: gḡh h Agagy´adáw´itra´?		\$12.00	
10	Se:gḡ: gḡh Aga:wḡh Anahaótra´?		\$11.00	
11	Sa:gá´s Gḡh Swahyó:wa:´?		\$13.50	
12	Dó: Nigḡ:nḡ: Adḡ´heḡḡ: Gḡ:né´s?		\$11.50	
13	Ganadagḡ: Hegé´sgḡHegésgeḡe´?		\$14.50	
14	Gaḡ hné:´ né´ aga:wḡh agya´dawi´tra´?		\$11.00	
15	Tréhs tsḡ: onatg´adé´ né´ Daksaé´dohs!		\$13.00	
16	Sḡḡhdḡ´ gḡh gaḡ hḡ:wḡh nigá:yé´ né´ agahdahḡwa´?		\$11.00	
17	KnḡKnḡhwé´s hwéGagwidehjí:hahGagwidehjí:hah		\$12.00	
18	Gḡnehneh KnḡGḡnehneh Knḡhwe´shwes		\$12.00	
19	KnḡKnḡhwé´s hwéḡḡḡḡ´agḡnehḡḡḡḡagḡneh		\$14.00	
20	KnḡKnḡhwé´s Gḡsréhneh		\$12.00	

	Tyendinaga Dwaga:doha			
1	Awḡhe´ḡo:wah		\$5.50	
2	Kniyḡtwagoh!		\$6.50	
3	Agatsḡḡ:ni:		\$6.00	
4	Knḡhwe´s jihḡ:dahk		\$6.00	
5	Knḡhwé´s ḡḡsréhneh		\$5.50	
6	Qḡya:daḡ´		\$5.50	
7	Gyaḡḡe´ḡh Dwage:ga´s ne´ Pizza		\$5.50	
8	Enḡhwe´s O´gra´ Ne´ Reyna		\$5.50	
9	Dedwasnyeha´ Dwano:ha Qḡwejade´		\$6.00	
10	Dḡhdḡ´ Sehsḡ:nihs?		\$6.00	

Subtotal

Shipping

Total

**Preferred method of payment (select one): Please have an invoice number to refer to when making a payment,**

Credit Card

Cheque

Cash

(Made out to Woodland Cultural Centre,  
ATTN: Finance include invoice number)